

Qui a tué Asmaham?

NADIA HATHROUBI-SAFSAF
LAURE IBRAHIM

DOSSIER DE PRESSE
PARUTION : 11 OCT 2024



SYNOPSIS

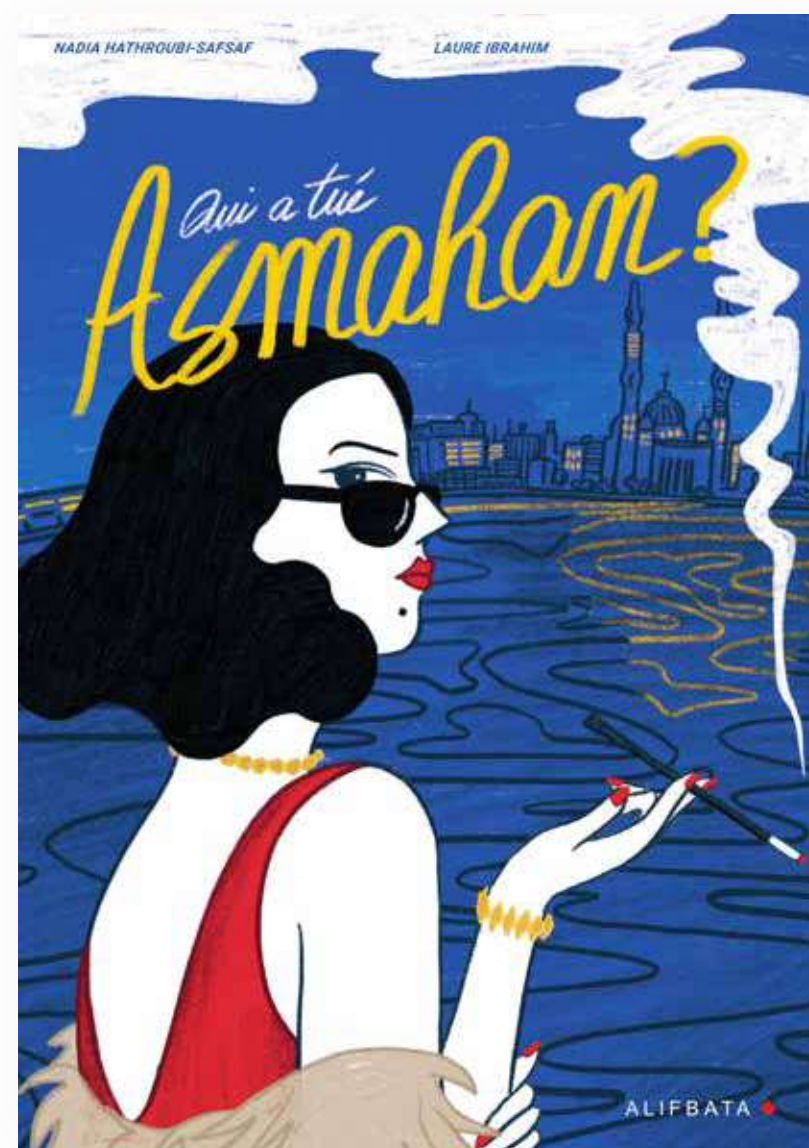
Le Caire, 14 juillet 1944. Asmahan, figure légendaire de la chanson arabe du xxe siècle, meurt dans un mystérieux accident de voiture.

Celle que l'on surnommait « La Sublime » n'était pas seulement cette célébrité dont la voix et la beauté séduisaient l'ensemble du monde arabe. Elle était surtout une femme libre et controversée qui sut défier les conventions de son temps.

Mariée trois fois, épinglée pour son mode de vie trop occidental, elle tenta désespérément de trouver sa place entre Le Caire, Beyrouth et Jérusalem. Espionne au service des Alliés pendant la Seconde Guerre mondiale, elle joua un rôle actif dans les événements géopolitiques de son temps.

Sa mort prématurée donna lieu à d'innombrables spéculations. Avait-elle été assassinée par les Anglais embarrassés par cette espionne trop bavarde ? Par les nazis ? Par l'un de ses ex-maris ? Par la reine d'Égypte dont elle partagea un temps l'amant ? Ou encore par son unique rivale sur scène, Oum Kalthoum ?

Dans ces pages, son fidèle ami, le journaliste Mohamed Al Tabai, mène l'enquête, retraçant ainsi la vie de cette diva exceptionnelle.



ÉLÉMENTS TECHNIQUES

Autrices : Nadia Hathroubi-Safsaf (scénario) et Laure Ibrahim (dessin)

Parution : 11 octobre 2024

Format : 17 x 24 cm

Nombre de pages : 112

Illustration : Couleur

Reliure : Brochée avec rabats

ISBN : 978-2-9570545-7-2

Prix : 20 €

Diffusion : Makassar



ASMAHAN,

de son vrai nom Amal El Atrache, est une figure légendaire de la chanson arabe qu'elle a marquée d'une empreinte indélébile grâce à sa voix envoûtante et son style unique. Elle évolua dans un environnement riche en influences culturelles diverses. En raison des troubles politiques et de la répression ottomane, sa famille avait fui la Syrie pour se réfugier au Liban puis en Égypte.

Sa voix exceptionnelle, capable de naviguer avec aisance entre les registres, a été façonnée par l'écoute des grands maîtres comme Mohammed Abdel Wahab et Oum Kalthoum. Elle s'est également inspirée des chanteuses occidentales, intégrant des techniques vocales européennes dans ses interprétations. Cela lui a permis de développer un style vocal distinctif. Le musicologue Victor Sahhab considère Asmahan comme l'une des sept figures les plus importantes de la musique arabe au xx^e siècle aux côtés de Sayed Darwich, Mohammed El Qasabgi, Zakaria Ahmed, Riad El Sunbati, Mohammed Abdel Wahab et Oum Kalthoum.

La carrière musicale d'Asmahan débute véritablement dans les années 1930 lorsqu'elle commence à chanter à la radio et dans les cabarets du Caire dont la Sala Masriya, tenue par Mary Mansour. Son talent exceptionnel est rapidement salué et elle signe un contrat pour quinze enregistrements avec la prestigieuse maison de disques Columbia.

Elle se retire de scène après son mariage en 1933 avec son cousin, le prince Hassan El Atrache, qui refuse qu'elle se produise en public. En 1939, elle retourne à sa carrière en interprétant des chansons du film *Youm Said (Un jour heureux)*. Le film *Intisar al Shabab (Victoire de la Jeunesse)*, sorti en 1941, marque une étape importante dans sa carrière. En 1944, l'interprétation des

chansons composées par son frère Farid El Atrache pour le film *Gharam wa Intikam (Amour et Vengeance)* - dont l'incroyable « Layali el Ounsi fi Vienna » (« Les belles nuits de Vienne »), qui mêle valse viennoise et musique traditionnelle arabe - révèle une maîtrise vocale et une émotion qui vont séduire le public et étendre son influence au-delà des limites de la scène musicale.

La vie d'Asmahan a également été marquée par son engagement politique et son implication controversée dans des activités d'espionnage pendant la Seconde Guerre mondiale. En raison de ses origines druzes et de ses contacts avec les forces alliées, elle avait été recrutée par les services secrets britanniques pour soutenir leurs efforts en Syrie et au Liban. Cette mission dangereuse et complexe montre une autre facette de sa personnalité, celle d'une femme courageuse et déterminée à jouer un rôle actif dans les événements géopolitiques de son temps.

Le 14 juillet 1944, Asmahan meurt dans un accident de voiture en Égypte, un événement entouré de mystère et de spéculations. Certains pensent qu'il s'agit en réalité d'un assassinat orchestré en raison de ses activités politiques et d'espionnage. Les circonstances exactes de sa mort restent floues et continuent de susciter des théories et des débats.

Ce livre se veut un hommage à cette femme en avance sur son temps, qui refusa de choisir entre son rôle de femme, de mère et d'artiste. Un difficile équilibre qui lui fut constamment reproché et qui reste aujourd'hui encore d'une terrible actualité.



LES AUTRICES

NADIA HATHROUBI-SAFSAF

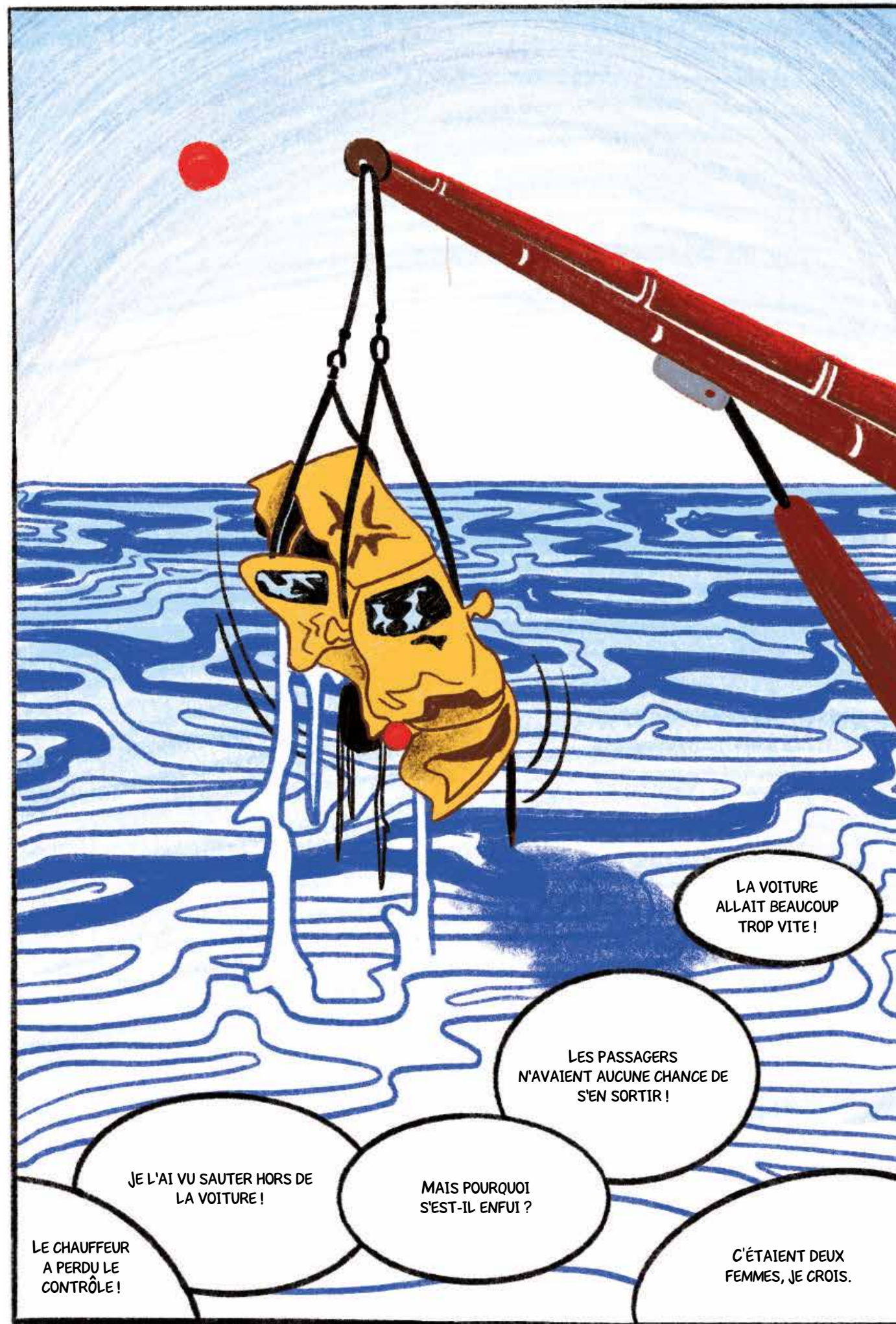
est une journaliste et romancière franco-tunisienne. Elle est rédactrice en chef du magazine *Le Courrier de l'Atlas* et l'autrice de trois essais et deux romans. Parmi ces titres on peut citer *Immigrations plurielles, témoignages singuliers* (2012), *1983-2013, la longue marche pour l'égalité* (2013), *La seule chose à briser, c'est le silence* (2015), *Leurs enfants sont nos enfants* (2016) qui a reçu le prix des Voix de la paix en 2017 et *Frères de l'ombre* (2020). En 2023, elle a signé son premier scénario de bande dessinée avec *Oum Kalthoum, la naissance d'une diva*, aux côtés de Chadia Loueslati.

LAURE IBRAHIM

est une illustratrice et dessinatrice libanaise, diplômée de l'Académie libanaise des Beaux-Arts. Elle vit et travaille à Beyrouth, où elle est cofondatrice du collectif BD *Mazza*. En 2023, elle a été accueillie en résidence de création au Collège Graphique dans le cadre de Lyon BD. Elle signe avec *Qui a tué Asmahan ?* sa première bande dessinée.



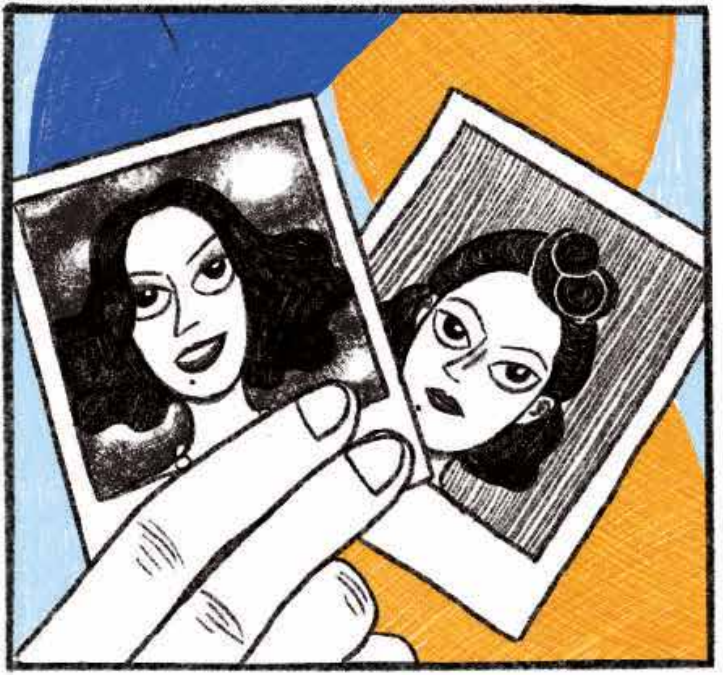
14 JUILLET 1944, MIDI, SUR LA ROUTE DE RAS EL BARR, UNE LUXUEUSE STATION BALNÉAIRE À PROXIMITÉ DE PORT-SAÏD.



14 JUILLET 1944, RÉDACTION DU JOURNAL LA DERNIÈRE HEURE DU CAIRE.



MONSIEUR LE DIRECTEUR, LAQUELLE PRÉFÉREZ-VOUS ?



LA VRAIE ASMAHAN ÉTAIT BEAUCOUP PLUS MÉLANCOLIQUE...



Hier, la voiture de la célèbre Asmahan a disparu dans le désert. Elle était accompagnée de son chauffeur habituel Mary Baïnes.

Le conducteur qui n'était pas son chauffeur habituel est sorti indemne mais a mystérieusement disparu après l'accident.

Asmahan était mille femmes à la fois, une princesse druze, une merveilleuse chanteuse, une actrice née...

Mais qui peut se trouver de réellement la connaître. Elle avait brouillé toutes les pistes.

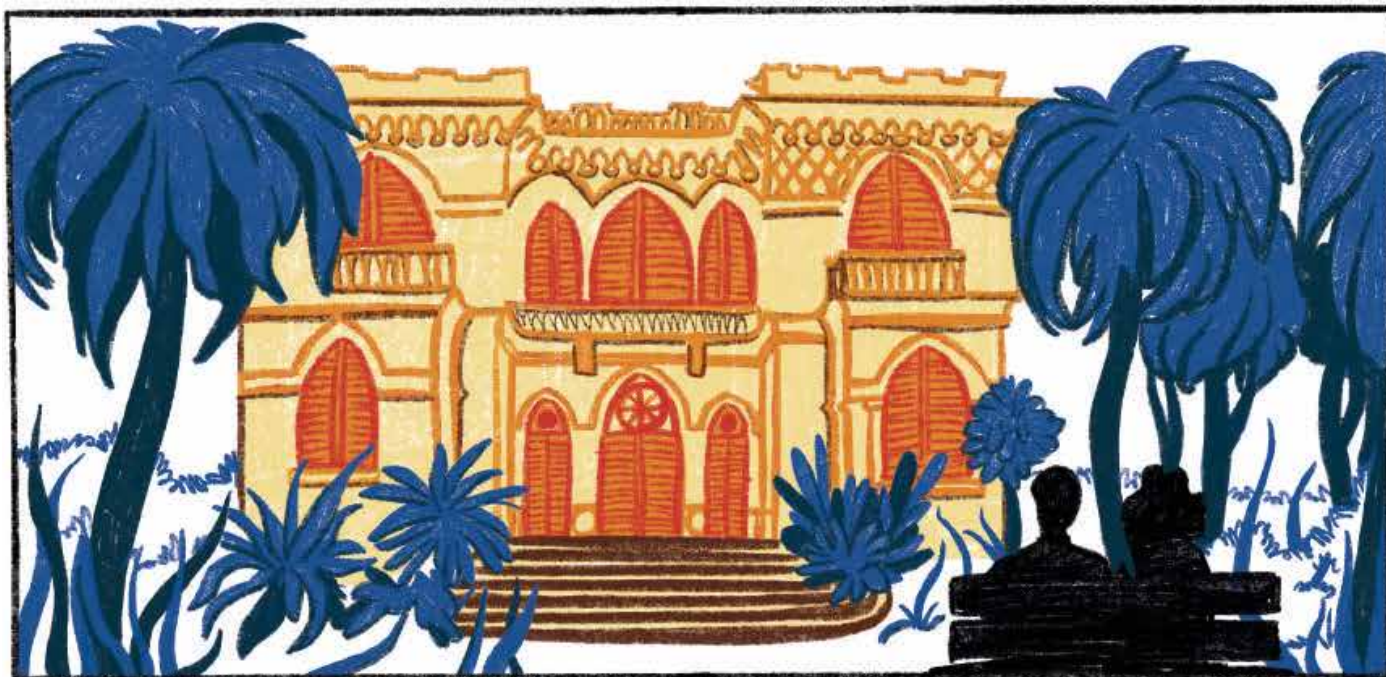
Asmahan était mille femmes à la fois, une princesse druze, une merveilleuse chanteuse, une actrice née...

Hier, la voiture de la célèbre Asmahan a disparu dans le désert. Elle était accompagnée de son chauffeur habituel Mary Baïnes.

Le conducteur qui n'était pas son chauffeur habituel est sorti indemne mais a mystérieusement disparu après l'accident.

Asmahan était mille femmes à la fois, une princesse druze, une merveilleuse chanteuse, une actrice née...

Mais la connaître brouillé toutes les pistes.





BONJOUR GABRIEL.

JE SAIS QUE RIEN NE VOUS ÉCHAPPE DEPUIS QUE VOUS ÊTES CORRESPONDANT DE GUERRE DE L'ARMÉE BRITANNIQUE.

QUE SAVEZ-VOUS DE MARY BAINES ?

VOUS NON PLUS, VOUS NE CROYEZ PAS À LA THÈSE DE L'ACCIDENT ?



ON RACONTE QU'ELLE NE VEUT PLUS TRAVAILLER AVEC UN COMPOSITEUR DONT JE TAIRAI LE NOM, SIMPLEMENT PARCE QU'IL M'A ÉCRIT UNE CHANSON...

... ALORS FAIRE UN DUO...



J'AI EU LA CHANCE DE TROUVER LE MEILLEUR DES PROFESSEURS EN MA MÈRE.



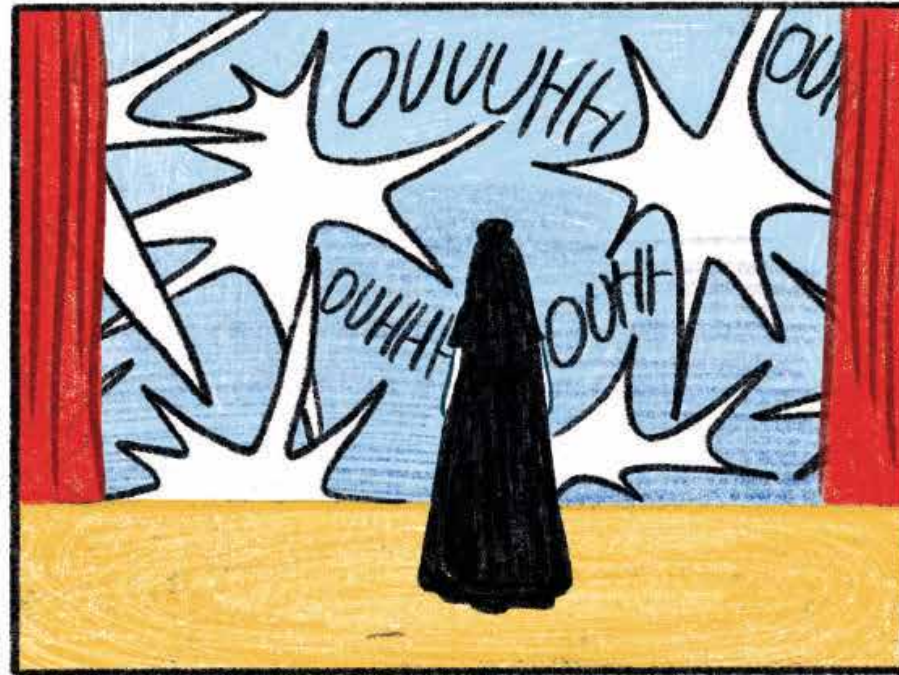
ELLE EST TRÈS DOUÉE. ELLE JOUE DU OUD ET A UNE PARFAITE CONNAISSANCE DE LA MUSIQUE ÉGYPTIENNE ET DU RÉPERTOIRE TRADITIONNEL SYRO-LIBANAIS.

C'EST À SES CÔTÉS QUE FARID ET MOI AVONS APPRIS LES DIFFÉRENTS GENRES MUSICAUX.

ET NOUS AVONS PU COMPTER SUR SES AMIS, LE COMPOSITEUR DAUD HOSNI, MIDHAT ASSIM, AUTEUR DES PREMIERS PROGRAMMES MUSICAUX À LA RADIO ÉGYPTIENNE, ET DU JOUEUR DE LUTH FARID GHOSN.

C'EST D'AILLEURS DAUD HOSNI QUI M'A DONNÉ MON NOM DE SCÈNE, ASMAHAN, LITTÉRALEMENT « LA SUBLIME ».

1931, ALEXANDRIE







1941, LE CAIRE, STUDIOS MIRS, PLATEAU DE TOURNAGE DU FILM « LE TRIOMPHE DE LA JEUNESSE » (INSTISAR AL SHABAB), RÉALISÉ PAR AHMAD BADRAKHAN.



À CHAQUE PRISE, VOUS VOUS SURPASSEZ !



TOUS LES TECHNICIENS SONT SOUS VOTRE CHARME, ET MOI AVEC !

VOUS ME FLATTEZ, AHMAD.





VOUS ÊTES MON ANGE GARDIEN. SANS VOTRE INTERVENTION, MA FILLE N'AURAIT PLUS DE MÈRE.

VOUS NOUS AVEZ FAIT PEUR. NE VOUS AVISEZ PAS DE RECOMMENCER !

PROMIS ! JE CRAIGNAIS TELLEMENT D'ÊTRE OBLIGÉE DE RETOURNER AU DJABEL QUE J'AI PERDU PIED !



QU'Y-A-T-IL ? VOUS FRISSONNEZ.



VOUS SAVEZ, JE SUIS COMME CES EAUX, TANTÔT SCINTILLANTES, TANTÔT UN PEU SOMBRES.

C'EST TELLEMENT VRAI !



JE NE SUPPORTERAI PAS VOS MOQUERIES...



ADOLESCENTE, UNE DISEUSE DE BONNE AVENTURE M'A DIT QUE J'ÉTAIS NÉE SUR L'EAU ET QUE JE MOURRAI SUR L'EAU.



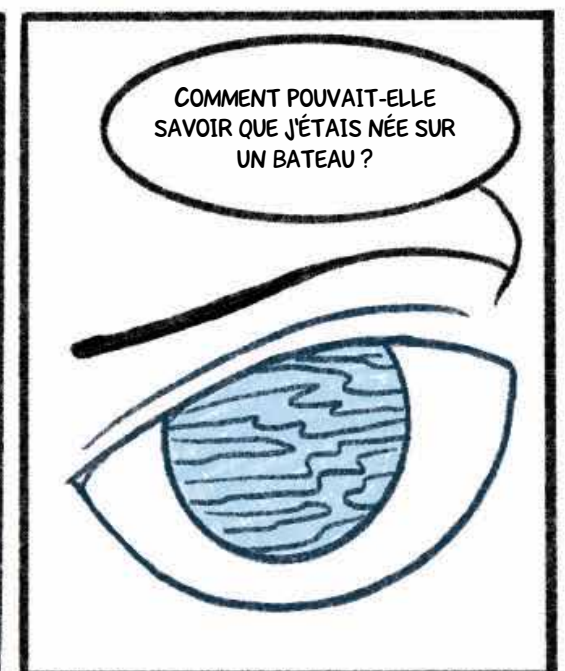
VOULEZ-VOUS FAIRE UN TOUR ?



QUE DIEU MEN PRÉSERVE.



VOUS NE CROYEZ TOUT DE MÊME PAS CES SORNETTES !



COMMENT POUVAIT-ELLE SAVOIR QUE J'ÉTAIS NÉE SUR UN BATEAU ?

1945, RÉDACTION DU JOURNAL LA DERNIÈRE HEURE DU CAIRE.



SIR WALTER ! QUE ME VAUT CETTE INTRUSION ?!



VOUS VOUS ÊTES RENDU EN SYRIE POUR VOIR LES DRUZES ?!



VOUS ME FAITES SUIVRE ?



POURQUOI CETTE FOLIE ?



JE NE SAVAIS PAS QUE JE DEVAIS RENDRE DES COMPTES AUX ANGLAIS !

LES DRUZES SONT TRÈS SUSCEPTIBLES ! JE MINQUIÈTE DE CE QUE VOUS AVEZ PU PROVOQUER !



NE VOUS FATIGUEZ PAS ! ASMAHAN M'A TOUT RACONTÉ AU SUJET DE SA MISSION Ô COMBIEN PÉRILLEUSE !

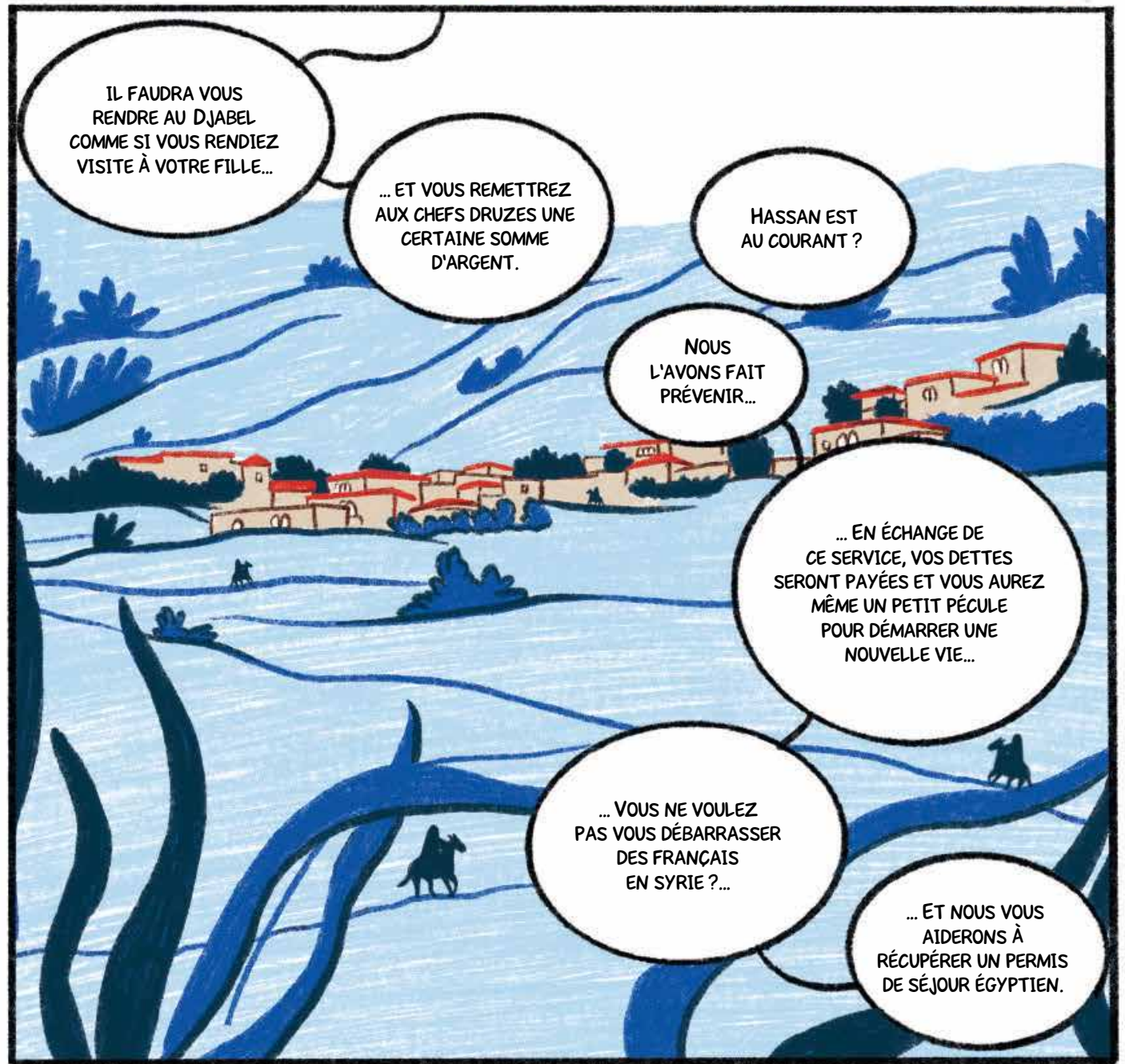
MAI 1941, LA GUERRE MONDIALE BAT SON PLEIN. LA SYRIE ET LE LIBAN CONCÉDÉS À LA FRANCE APRÈS LE MORCELLEMENT DE L'EMPIRE OTTOMAN SONT PLACÉS SOUS L'AUTORITÉ DE VICHY. CETTE DERNIÈRE FACILITE LA CONQUÊTE DU PROCHE-ORIENT PAR LES ALLEMANDS EMMENÉS PAR ROMMEL. LES BRITANNIQUES DÉCIDENT DONC DE LANCER UNE OPÉRATION CONJOINTE AVEC LES FORCES DE LA FRANCE LIBRE DU GÉNÉRAL DE GAULLE POUR RÉCUPÉRER LA SYRIE. LES TROUPES STATIONNÉES EN PALESTINE DOIVENT ALORS TRAVERSER LA RÉGION DU DJABEL DRUZE.



CHER AMI, VOTRE INVITATION TOMBAIT À POINT NOMMÉ. JE VOULAIS VOUS ENTREtenir D'UN PROBLÈME.

VOTRE EXPULSION MOMENTANÉMENT SUSPENDUE ? J'AI PEUT-ÊTRE LA SOLUTION !

JE SUIS TOUT OUIË !



IL FAUDRA VOUS RENDRE AU DJABEL COMME SI VOUS RENDIEZ VISITE À VOTRE FILLE...

... ET VOUS REMETTREZ AUX CHEFS DRUZES UNE CERTAINE SOMME D'ARGENT.

HASSAN EST AU COURANT ?

NOUS L'AVONS FAIT PRÉVENIR...

... EN ÉCHANGE DE CE SERVICE, VOS DETTES SERONT PAYÉES ET VOUS AUREZ MÊME UN PETIT PÉCULE POUR DÉMARRER UNE NOUVELLE VIE...

... VOUS NE VOULEZ PAS VOUS DÉBARRASSER DES FRANÇAIS EN SYRIE ?...

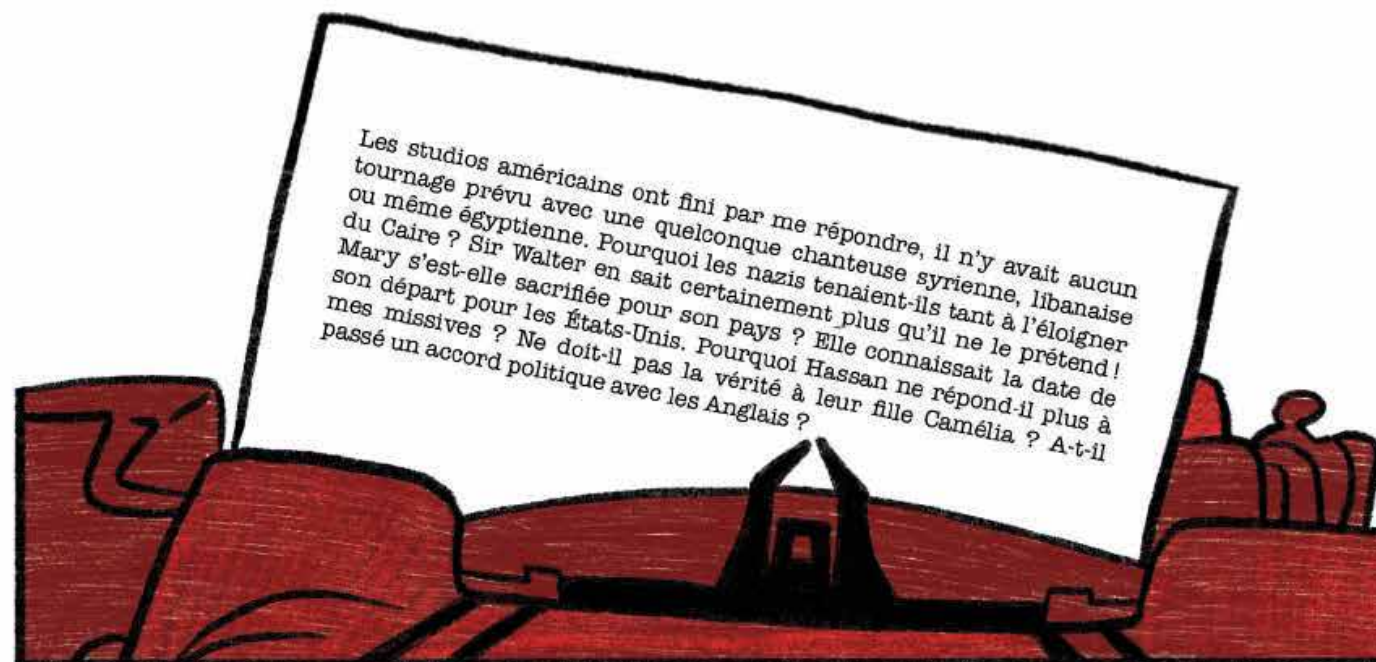
... ET NOUS VOUS AIDERONS À RÉCUPÉRER UN PERMIS DE SÉJOUR ÉGYPTIEN.

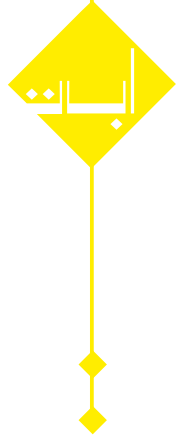
MAI 1941, JÉRUSALEM, HÔTEL KING DAVID.



LE LENDEMAIN...







Catalogue

ALIFBATA ◆



30 SECONDES À GAZA

- ◆ Mohammad Sabaaneh
- ◆ Parution : Octobre 2024
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 20



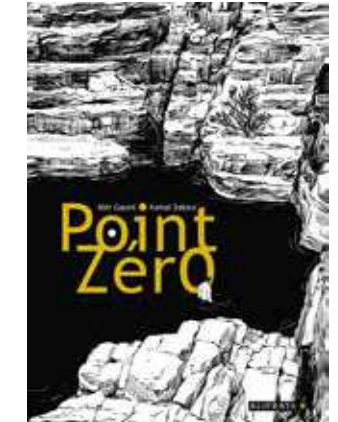
JE NE PARTIRAI PAS

- ◆ Mohammad Sabaaneh
- ◆ Parution : Septembre 2023
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 20 €



DRÔLES DE RÉVOLUTIONS

- ◆ Youssouf Amine Elalamy (scénario), Yassine Hejjamy (dessin)
- ◆ Parution : Mai 2023
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 15 €



POINT ZÉRO

- ◆ Abir Gasmi (scénario), Kamal Zakour (dessin)
- ◆ Parution : Janvier 2023
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 20 €



UN AUTRE DESSIN DU MONDE

- ◆ Yann Madé
- ◆ Parution : Mai 2022
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 21



UNE RÉVOLTE TUNISIENNE

- ◆ Aymen Mbarek (scénario) Seif Eddine Nechi (dessin)
- ◆ Parution : Janvier 2022
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 23 €



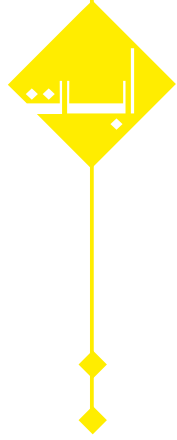
MIGRATIONS

- ◆ Collectif LAB619
- ◆ Parution : Septembre 2021
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 19 €



DANS LE TAXI

- ◆ Barrack Rima
- ◆ Parution : Janvier 2021
- ◆ Format : 29 x 21 cm
- ◆ Prix : 18 €



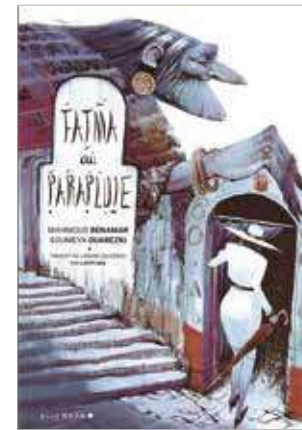
Catalogue

ALIFBATA ◆



LE PAIN NU

- ◆ Abdelaziz Mouride
d'après le roman de Mohamed Choukri
- ◆ Parution : Février 2020
- ◆ Format : 17 x 24 cm
- ◆ Prix : 20 €



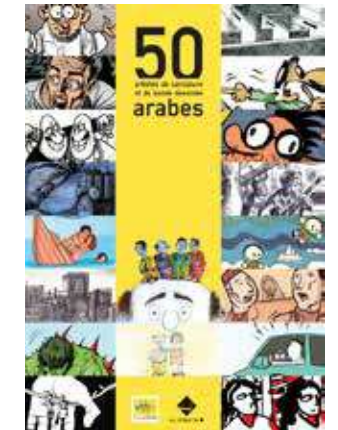
FATMA AU PARAPLUIE

- ◆ Mahmoud Benameur
Soumaya Ouarezki
- ◆ Parution : Mai 2019
- ◆ Format : 29 x 21 cm
- ◆ Prix : 18 €



LABAN ET CONFITURE OU COMMENT MA MÈRE EST DEVENUE LIBANAISE

- ◆ Lena Merhej
- ◆ Parution : Août 2018
- ◆ Format : 24 x 17 cm
- ◆ Nombre de pages : 128
- ◆ Prix : 18 €



50 ARTISTES DE CARICATURE ET DE BANDE DESSINÉE ARABES

- ◆ Collectif
- ◆ Parution : Février 2018
- ◆ Format : 28,8 x 20,4 cm
- ◆ Prix : 22 €



NOUVELLE GÉNÉRATION : LA BANDE DESSINÉE ARABE AUJOURD'HUI

- ◆ Collectif
- ◆ Parution : Février 2018
- ◆ Format : 27 x 21 cm
- ◆ Prix : 22 €



BEYROUTH LA TRILOGIE

- ◆ Barrack Rima
- ◆ Parution : Octobre 2017
- ◆ Format : 29 x 21 cm
- ◆ Prix : 18 €



ÇA RESTERA ENTRE NOUS / KHALF AL BAB

- ◆ Collectif Samandal
- ◆ Parution : Novembre 2016
- ◆ Format : 20 x 26 cm
- ◆ Prix : 20 €



ALIFBATA

Contact :

contact@alifbata.fr
www.alifbata.fr

1, rue Consolat
13001 Marseille
+33 7 53 35 62 07

 Alifbata Édition

 alifbata_editions

Diffusion et distributeur :

Les éditions ALIFBATA sont
diffusées et distribuées par

MAKASSAR

8, rue Pelleport - 75020 Paris
+ 33 1 40 33 69 69
makassar-diffusion.com